

남산골 한옥 마을의 기호학적 해석

An Semiotic Analysis on Village of the Traditional Houses in the Namsan valley

도윤희* / Do, Yun-Hee
김주연** / Kim, Joo-Yeon
이연숙*** / Lee, Yeun-Ssook

Abstract

The purpose of this study is to analyze the elements forming traditional houses and to find meaning of them by searching relationships among the elements and paradigms which had been used in making living spaces in that era. For analyzing traditional living spaces, traditional houses in the Namsan valley are selected and which have been examined with the Pierce's semiotic theory. Through the semiotic analysis of spaces, the meaning of constituents forming spaces can be observed in the systematic as well as comprehensive points of view, and the paradigms that consists of the era can be redefined flexibly and this flexible concepts enables people to see their environment including human being broad and enriched.

키워드 : 기호학, 주거공간, 한옥 마을

1. 서론

1.1. 연구의 배경 및 목적

건축을 인간이 만든 정보 전달의 수단, 그리고 무형적 이해와 미적인 느낌 안에 실재하는 것을 표현하는 수단이라고 보았을 때, 커뮤니케이션 할 실질적 내용을 잘 전달하기 위해서는 주의 깊게 과거의 형태를 근거로 하여 새로운 형태와의 적용을 생각해야 한다. 그리고 그 시각화 방법을 알아내어 인간에게 심리적 만족을 주기 위해서는 어떻게 건축을 지각하고 인지하는지를 알아볼 필요가 있다.¹⁾

본 연구의 목적은 특히 근대 이후 끊임없이 제기되는 '한국성'에 대한 의문과 한국성의 건축적인 의미전달에 있어서, 한국 사람들의 일상적인 삶이 그대로 녹아 들어있는 주거 건축을 대상으로 그 물리적 환경이 지니는 의미와 전달체계를 밝히고자 하는 것이다. 또한 주거공간의 해석에 있어 기호론을 적용함으로써 '주택'을 하나의 총체적인 틀 내지는 구조로 보고 이 구조를 이루는 하위 구조인 구성인자를 추출, 그들이 지니는 의미 및 상호간의 관계를 알아보려고 한다.

2. 연구의 범위 및 방법

먼저 기호학의 이론적 배경과 원리에 대해서 알아보고, 주거 공간에 대한 기호학적 접근의 의의에 대해 살펴본다. 실제 사례의 분석에 있어서는 피어스의 기호 이론을 근거로 하여 발전시킨 Dudy Wiyancoko와 Kiyoshi의 논문 Seating Facilities as Sign²⁾에 제시된 의미분석 모델을 적용하였다. 이 모델은 기호의 물리적 특성과 기능, 그것의 사용에 있어서의 의미들을 체계적으로 도출해 내는데 적합하므로 분석의 틀로 사용하였다.

실제 사례의 분석을 위해 먼저 문헌조사와 인터넷을 통해 주거공간과 관련된 사회적 신화/문화적 영향으로부터 파생된 디자인 원리들에 대하여 자료를 수집하였다. 이후 2003년 3월 남산골 한옥마을을 직접 방문하여 모델에 따른 해석을 위한 대상 분석과 스케치, 메모 및 사진 촬영을 하였다. 다음으로 피어스의 기호이론을 적용하여 각 공간요소별 분석을 실시하였는데, 주거공간의 제 요소 중 진입, 배치, 공간구성, 안방, 사랑방, 거실, 부엌, 마당을 대상으로 해석한 결과 가운데 본 연구에서는 진입, 안방, 부엌으로 대상을 한정지어 분석한 내용을 다루고자 한다.

* 정회원, 연세대학교 대학원 주거환경전공 석사과정

** 정회원, 연세대학교 대학원 주거환경전공 석사과정

*** 정회원, 연세대학교 주거환경학과 교수

1) 최무혁·하재명, 건축디자인 방법론에 관한 연구, 대한건축학회논문집 4권 5호, 1988.

2) Wiyancoko, Dudy & Kiyoshi Miyazaki, Seating Facilities Design as a Sign, Journal of JSSD, 1999

2. 기호학적 방법론

2.1. 기호학의 정의

기호학이란 상징체의 창조와 의미작용이 어떻게 이루어지는가를 연구하는 학문으로서 모든 현상을 기호로 보고 기호의 표면에 나타난 표현이나 물리적 대상(기표記票, signifier)뿐만 아니라 그 내면의 의미나 내용(기의記意, signified)의 양자간의 관계를 연구함으로써 현상의 심층에 내재하고 있는 의도나 목적을 파악하는 것이 그 내용이다. 광의의 의미로는 사회 안에서 일어나는 기호들의 삶을 연구하는 학문이라 할 수 있다.

2.2. 기호학의 학문적 특성

기호학은 의미 일반에 관한 이론으로 의미 파악과 생성의 모든 조건을 일관된 상위언어로 구축하는 것을 목표로 삼는 이론이다. 초학문적 성격을 가지고 있으며 사회과학을 비롯한 여러 학문 분야의 문화와 사회현상의 의미 분석들을 제공하는 학문으로서 그것이 갖는 방법론적 특징을 호시노(Hoshino)는 문화과학, 학제적 과학, 의미분석, 심층분석, 질적 분석이라고 한다.³⁾ 이런 기호학의 방법론적 특징 중 디자인 분야에 유용하게 적용할 수 있는 것은 다음과 같은 세 가지 측면에서 정리된다.

첫째로 문화과학적으로서의 기호학은 디자인을 포함한 문화현상에 효과적인 접근을 가능하게 한다.

둘째로 구조분석의 논리로 디자인 결과에 대한 효과적인 평가와 담론을 가능하게 한다.

셋째로 인지과학적 도구로서 기호학적 논리를 연구 함으로서 디자인 아이디어 생성의 논리를 생각한다.⁴⁾

2.3. 주거공간에 대한 기호학적 접근

심리학자 Marc Fried는 "집(home)이란 단순히 아파트나 주택이 아니라 인생에서 가장 의미 깊은 어떤 측면들을 경험하는 지대"라고 하였다. 주거공간은 물리적인 주택 만이 아닌 주거현상을 포괄하는 총체적인 관점에서 바라볼 필요가 있다. 따라서 주거공간을 기호학적 대상으로 해석함에 있어서 다음과 같은 의미들을 발견하게 된다.

- 주거선택/공간결정에서 나타나는 패러다임의 갈등과 우위성의 문제
- 공간의 분화/변천과정과 기능적 의미의 변천
- 주거공간에서의 미의식
- 공간의 물리적 특성이 보여주는 생활방식과 그것에 내재된 패러다임들

3)K. Hoshino "Semantic Marketing and Product Conceptualization" in J.Umiker-sebeok.(ed.), Marketing and Semiotics : New Directions in the Study of Signs for sale". New York : Mouton de Gruyter. 1988. pp.2-3

4)박영원, 디자인 기호학

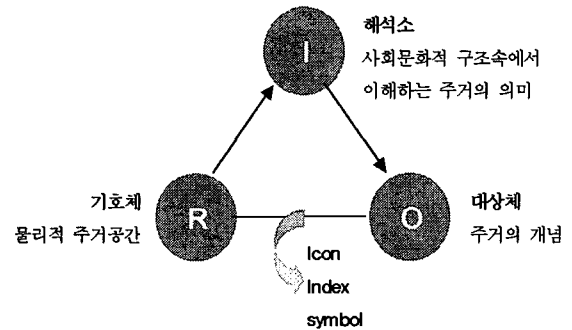
2.4. 피어스의 기호이론

기호이론이 다른 이론에 비해 갖는 장점은 각 형태소가 내포하고 있는 의미를 체계적으로 도출할 수 있다는 점이다. Charles Peirce의 기호 이론은 기호를 icon, index, symbol로 분류하고 있는데 이러한 분류방법은 기호의 물리적 특성과 기능, 그것의 사용에 있어서의 의미들을 체계적으로 도출해 내는데 적합하다.

- 재현소(representamen): 물리적 실체
- 대상(object) : 재현소가 갖는 2차적 성질, 물질, 사실, 행위
- 해석소(interperant) : 사용자의 마음에 품어지는 재현소와 대상의 관계⁵⁾

이것은 C. Peirce의 의미의 기본 삼항로서 주거공간은 다음과 같이 세 가지 범주에서의 의미를 갖는다.

<표 1> 피어스의 3항 관계 구조



이 세가지는 기호의 범주로서 다음과 같은 특성을 갖는다.

- Iconic sign : 다른 것과 형태적으로 구분되어지는 눈에 띄는 속성을 말한다.
- Indexical sign : 물리적 요소의 사용과정에서 생기는 인과적 기호를 말한다.
- Symbolic sign : 습관이나 사회적인 관습에 의해 사용자의 마음에 일어나는 기호를 말한다.

2.5. 피어스의 기호이론을 기초로 한 의미분석 모델

본 연구에서는 Dudy Wiyancoko 와 Kiyoshi의 <Seating Facilitais as Sign> 이라는 논문에 제시된 의미분석 모델을 사용하여 각 사례를 분석하였는데, 이 모델은 피어스의 기호이론을 근거로 하여 만들어졌으며 구체적인 내용은 <표2>와 같다.

<표 2> 의미분석 모델

	기호 범주	의미 작용	의미작용의 참조근원
Icon	주거요소의 재현/대처물/대응물의 속성을 갖는 것	형태의 단위와 분절 재료/색상/장식 등의 대표적 속성에 의한 범주	분절방식이 참조하는 가치구조 재료/색상/장식의 분류에 내재된 패러다임
Index	주거요소의 물리적 속성과 관계된 기호	용도와 관계된 형태, 질감, 외형, 배치방식	형태/질감/외형/배치방식에 내재된 패러다임과 그것이 참조하는 가치구조
Symbol	사회적 관습 등에 의한 약속으로서의 기호	상징적 사용/형태/공간/재료/색상	상징현상이 참조하는 가치구조

5)Wiyancoko, Dudy & Kiyoshi Miyazaki, Seating Facilities Design as a Sign, Journal of JSSD, 1999

3. 기호학적 분석

3.1. 분석의 대상

소재지는 서울 특별시 중구 필동2가84-1 일대로 서울의 팔대가로 불리어오던 사대부집으로부터 일반평민의 집에 이르기까지 전통한옥 다섯채를 옮겨놓았다. 분석의 대상으로 남산골 한옥마을을 선정한 이유는 접근의 용이성으로 인하여 자료의 수집이 용이하며, 각 전통주택이 한옥마을에 밀집해 있어 연속적으로 관찰, 분석이 가능하였기 때문이다. 주거공간의 제 요소 중 본 연구에서는 주거행태의 활동으로 진입부분, 실들의 대표적 공간으로 안방을 선정하였으며 그 외 주거공간으로 부엌을 선정하여 분석하였다.



〈표 3〉 남산 한옥마을의 개요

각 주택	건축 연대	규모
순정효황후 윤씨 친가	1870년대	224.79㎡(68 평)
해풍부원군 윤택영덕 재실	1900년대	218.18㎡(66 평)
부마도위 박영호 가옥	1880년대	328.96㎡(99 평)
오위장 김춘영 가옥	1890년대	82.46㎡(25 평)
도편수 이승엽 가옥	1860년대	119㎡(36 평)

3.2. 기호학 모델에 의한 실내공간 분석


(1) 진입

〈표 4〉 진입공간의 기호학적 분석

기호체계	Signification	References
ICON	형태 	Transitional한 매개공간을 통한 이동
	재료 목재, 석재, 석장석	자연재료의 이용 - 자연스러움을 중시
INDEX	사용에 따른 전체적인 형태 	세로 장방형의 솥대문 (문을 타고도 고개를 숙이지 않고 들어갈 수 있는 8자, 약 24m) 탈 것을 감안
	부분적인 구성	솥대문 : 벼슬이 높거나 부자들이 사용 - 집주인의 권위와 주권 상징 중문 - 동쪽을 향함 남향의 집에서 동향으로 중문을 두어 열려있을 때라도 안채를 쉽게 볼 수 없게 함 (시선의 통과/차단) 개구부 - 덧문과 미세기, 광창이나 불발기창, 눈썹재기창 등 창과 문을 엄격히 구분하지 않음 한옥의 개구부는 창과 문의 기능이 따로 있지 않고 대부분 통풍, 채광의 기능 수행 (기능의 다목적/분화) 대문 - 툇과 마당 - 중문 주거 내부로 진입시 다양한 매개공간을 통한 연속적인 진입과정의 유도 마루 - 마당 쪽으로 완전히 개방되어 마당과 유기적으로 엮이는 공간 집안의 내부공간과 외부공간을 중계하는 매개공간
SYMBOL	상징적 사용	사랑채와 안채로 들어가는 동선의 분리 (사랑채와 안채 따로 중문을 들 / 내외벽과 담의 존재) - 남녀유별의 관념 - 절제의 미덕 대문 - 열고 닫음 - 하루의 시작 (대문은 반드시 가장이 열어야하며 먼저 열수록 부자가 된다는 믿음) - 동서남북의 방향을 따짐(동북으로 문을 내면 기피한 일이 많다는 믿음) - 풍수의 영향
	상징적 형태	부엌 안에 부뚜막을 둠 - 불을 담는 것으로 종교적 상징체로서 숭배의 대상 - 부뚜막이나 아궁이의 위치도 음양오행을 기초로 선정 - 주거생활의 중심
SYMBOL	상징적 공간	음양오행을 비롯한 동양철학을 바탕으로 적절한 위치 선정 (서쪽은 여성 / 동쪽은 남성의 영역) 주거생활의 중심요체 여성들의 공간 / 주부의 권한과 책임 조왕신에 의해 부뚜막이 주관되며 풍부한 식량, 가족의 건강과 안녕을 빚


(2) 안방

〈표 5〉 안방의 기호학적 분석

기호체계	Signification	References
ICON	형태 장방형의 공간 바닥 난방 바닥에는 장판을 깔고 문은 쌓여닫이를 붙였음	건넌방에 비해 가장 집에서 격식을 갖춘 공간
	구성	찬방 외에 골방이 있어 옷이나 이부자리를 두고 필요에 따라 종을 재울 수 있었음
Index	사용에 따른 전체적인 형태 부엌을 옆에 둠	난방 및 위사를 동시에 해결
Symbol	상징적 사용	안방(시어머니방)은 며느리의 배이며, 다락과 벽장 혹은 찬방이 딸림  사용자에 따라 방의 규모와 기능을 구분 여성들만의 장소 집안의 최고 여성권위를 상징 집을 다음 세대에 물려줄 때 시어머니는 안방을 내어주고, 며느리의 머리방으로 옮겨감 : 안방물림 안방의 주인이 부엌과 대청을 차지하며, 고방과 곳간의 열쇠까지 쥐게됨
	상징적 형태	상속제도의 관행 장유유서의 개념

(3) 부엌

〈표 6〉 부엌의 기호학적 분석

기호체계	Signification	References
ICON	형태 장방형의 공간 취사 및 난방시설	안방과 연결되어 있으며 몸체의 한 부분
INDEX	사용에 따른 전체적인 형태 부뚜막과 아궁이 	안방에서 부엌으로 바로 인접, 마당 및 광과도 인접 취사, 난방, 조리 등의 식생활과 작업공간, 목욕간, 며느리의 위안처와 글방 구실 부뚜막과 아궁이 난방과 취사, 조리 등의 기능적 용도
	상징적 사용	부엌 안에 부뚜막을 둠 - 불을 담는 것으로 종교적 상징체로서 숭배의 대상 - 부뚜막이나 아궁이의 위치도 음양오행을 기초로 선정 - 주거생활의 중심
Symbol	상징적 형태	음양오행을 비롯한 동양철학을 바탕으로 적절한 위치 선정 (서쪽은 여성 / 동쪽은 남성의 영역)
	상징적 공간	주거생활의 중심요체 여성들의 공간 / 주부의 권한과 책임 조왕신에 의해 부뚜막이 주관되며 풍부한 식량, 가족의 건강과 안녕을 빚

5. 결론

진입의 과정은 주택이 외부의 사람을 어떻게 받아들이는지 그리고 외부인과 내부인 이 어떻게 관계를 맺는지 등을 나타낸다. 전통에서의 진입은 마을에서부터의 길의 위계와 대문이 이어지면서 내가 사는 곳이 라는 인식이 점증되는 형식이다. 담이나 대문은 물리적 기능보다는 상징적 속성이 더욱 강하였다. 대문위에는 집의 이름인 당호가 있었고 대문은 차단의 기능보다는 흥망성쇠, 들고남의 상징적인 의미가 강하였던 것으로 보인다. 내부공간은 여러 겹으로 쌓여져 있어서 내부와 외부개념이 뚜렷하지 않으며 물리적인 안과 밖의 개념이 모호한 반면 남성과 여성의 공간을 의미하는 내/외개념이 존재하였다. 공간은 확장가능성과 연결성으로 인해 다양한 동선의 가능성이 존재하였다. 공간과 공간 사이에는 완충적이고 전이적인 공간들이 존재하여 물리적 거리의 확보나 부족한 공간의 보완적 구실을 하였고 통로의 역할이나 만남의 역할을 하였다. 나와 타인 사이에 다양한 형식과 겹의 관계가 가능하며 공식적인 통로와 비공식적인 통로가 존재함으로써 유교사회의 엄격한 법칙에 대해 완충역할을 할 수도 있었을 것이다.

전통주택은 근대화이후의 주택과는 달리 공간과 인간이 관계하는 정황 속에서의 의미가 존재하였다. 기호학적 접근은 이러한 공간의 의미를 체계적으로 도출할 수 있게 해주며 인간과 주거 공간 상호관계에서 일어나는 의미 작용을 조사하고, 해석할 수 있게 하는 가능성이 존재한다. 또한 한 시대의 주거문화의 정체성을 이해하고 주거 공간 디자인을 위한 아이디어 생성 논리에 도움이 되며 사회 변천에 적합한 주거 문화의 대안을 모색할 수 있다.

따라서 전통주거 공간에 대한 기호학적 분석은 주거공간이 특정한 상황에서 유용하거나 특정한 사회문화적 패러다임의 범주내에서 형성되었다고 기호론적 해석을 통해 변화하는 패러다임 속에서 무수한 재해석을 할 수 있다는 가능성이 있다.

참고문헌

1. 강영환, 집의 사회사, 웅진출판, 1992
2. 강인호, 주거의 문화적 의미, 세진사, 1999
3. 박영원, 디자인 기호학, 청주대학교 출판부, 2000
4. 정인하, 현대건축에서의 철학적 담론들, 이상건축 0010
5. 한국기호학회, 한국문화와 기호학, 문학과 지성사, 2000
6. 송효섭, 문화기호학, 아르케, 2000
7. Wiyancoko, Dudy & Kiyoshi Miyazaki, Seating Facilities Design as a Sign, Journal of JSSD, 199
8. 한옥의 재발견, 주택문화사, 1995
9. 이영재, 주거와 문화, 도서출판 서우, 2002
10. 김광언, 우리생활 100년 집, 현암사, 2000
11. 한국문화재보호재단 www.fpcp.or.kr